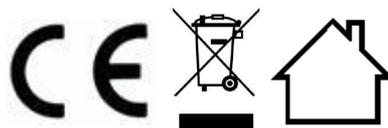


COSO®
DESIGN

Руководство по эксплуатации

Микроволновая печь с грилем MG20 Ceramic menu



№ артикула 3323

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-design.de

Интернет: www.caso-design.de

Номер документа: 3323 20-09-2019

Все права защищены, исключая ошибки и пропуски.

© 2019 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	5
1.1	Общие указания	5
1.2	Информация о данном руководстве.....	5
1.3	Предупредительные указания	5
1.4	Ограничение ответственности.....	6
1.5	Защита авторского права.....	6
2	Безопасность	6
2.1	Использование по назначению	7
2.2	Общие требования техники безопасности	7
2.3	Источники опасности.....	10
2.3.1	Опасность, исходящая от микроволн	10
2.3.2	Опасность ожога	10
2.3.3	Опасность пожара.....	12
2.3.4	Опасность взрыва	13
2.3.5	Опасность вследствие электрического тока	13
3	Ввод в эксплуатацию	14
3.1	Указания по безопасности	14
3.2	Объем поставки и проверка после транспортировки	14
3.3	Распаковка.....	15
3.4	Утилизация упаковки	15
3.5	Установка	15
3.5.1	Требования к месту установки:	15
3.5.2	Избегание радиопомех	16
3.6	Подключение к сети.....	16
4	Конструкция и функциональное назначение.....	17
4.1	Описание.....	17
4.1.1	Металлическая решетка	17
4.2	Элементы управления и индикация	18
4.3	Звуковые сигналы	18
4.4	Защитные устройства.....	18
4.4.1	Предупредительные указания на приборе.....	18
4.4.2	Фиксатор дверцы.....	19
4.4.3	Блокировка от использования детьми.....	19
4.5	Заводская табличка	19
5	Эксплуатация и функционирование	19
5.1	Основы приготовления в микроволновой печи.....	19
5.2	Режимы эксплуатации:.....	20
5.3	Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи	21

5.4	Открывание / закрывание дверцы	21
5.5	Включение/ выключение звука	22
5.6	Включение после выбора программы	22
5.7	Быстрый пуск	22
5.8	Выключение:	22
5.9	Настройка часов	23
5.10	Режим «Микроволны»	23
5.11	Режим «Гриль»	24
5.12	Режим «Микроволны и гриль»	24
5.12.1	«Комбинация 1»	25
5.12.2	«Комбинация 2»	25
5.13	Режим «Программа приготовления из меню»	25
5.13.1	Режим «Автоматическое размораживание»	27
6	Очистка и уход	28
6.1	Указания по безопасности	28
6.2	Очистка	28
7	Устранение неисправностей	29
7.1	Указания по безопасности	29
7.2	Причины и способы устранения неисправностей	30
8	Утилизация отслужившего прибора	30
9	Гарантия	31
10	Технические характеристики	32

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша микроволновая печь прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

▲GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲VORSICHT

ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в закрытых помещениях для

- размораживания
- подогревания
- приготовления
- поджаривания на гриле
- запекания
- выпекания
- варки

продуктов питания и напитков.

Прибор может быть использован в домашнем хозяйстве и для аналогичных целей на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих помещениях; в пансионатах, в сельскохозяйственных усадьбах; клиентами гостиниц, мотелей и других жилых домов.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲WARNING ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила техники безопасности в отношении безопасного обращения с прибором.

Прочтите все эти инструкции перед использованием прибора.

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.

- ▶ Прибор не предназначен для сушки, разогрева или обогрева животных.

- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.

- ▶ Дети должны выполнять чистку и обслуживание только под присмотром взрослых и в возрасте старше 8 лет.
- ▶ Детям не разрешается играть с прибором.
- ▶ Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей в возрасте до 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Только уполномоченные производителем отделы обслуживания клиентов могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- ▶ Неисправные компоненты всегда следует заменять оригинальными запчастями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновых печах.
- ▶ Используйте этот прибор только по прямому назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте в этом приборе едкие химические вещества или пары. Этот тип духовки специально разработан для нагрева, приготовления или сушки пищи. Он не предназначен для промышленного или лабораторного использования.
- ▶ Пищевые термометры нельзя использовать во время работы микроволновой печи.

- ▶ Этот прибор представляет собой ISM-оборудование Группы 2 класса В. Определение Группы 2, которое включает все оборудование ISM (промышленное, научное и медицинское), в котором преднамеренно генерируется и / или используется радиочастотная энергия в форме электромагнитного излучения для обработки материалов, а также оборудование для электроэрозионной обработки. Оборудование класса В - это оборудование, подходящее для использования в домашних условиях и в учреждениях, напрямую подключенных к низковольтной электросети, которая питает здания, используемые для бытовых целей. для бытовых целей.
- ▶ Микроволновая печь используется только в отдельно стоящем состоянии.
- ▶ Микроволновую печь нельзя ставить в шкаф.
- ▶ Установите прибор у стены.
- ▶ Предупреждение: не устанавливайте духовку над варочной панелью или другим тепловыделяющим прибором. Иначе она может быть повреждена, и гарантия будет аннулирована.
- ▶ Прибор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Микроволновая печь предназначена только для домашнего использования, а не для коммерческого использования.
- ▶ Никогда не снимайте дистанционный держатель сзади или по бокам, так как он обеспечивает минимальное расстояние от стены для циркуляции воздуха.
- ▶ Микроволновая печь предназначена только для размораживания, приготовления и варки продуктов на пару.
- ▶ Прибор нельзя чистить пароочистителем.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

▲WARNING Предупреждение

Воздействие микроволн на человеческое тело может привести к травмам.

Чтобы оградить себя и других от воздействия микроволнового излучения, следуйте нижеприведенным правилам техники безопасности:

- ▶ **Никогда не работайте с прибором, когда дверь открыта.** Неисправный или управляемый предохранительный выключатель создает опасность прямого воздействия микроволн.
- ▶ Если дверь или дверные уплотнения повреждены, запрещается эксплуатировать прибор, пока он не будет отремонтирован уполномоченным лицом.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для кого-либо, кроме компетентного лица, опасно выполнять какие-либо операции по обслуживанию или ремонту, которые включают снятие крышки, обеспечивающей защиту от воздействия микроволновой энергии.

2.3.2 Опасность ожога

▲WARNING Предупреждение

Продукты, нагреваемые в этом приборе, а также используемая посуда и поверхность прибора могут сильно нагреваться. Пожалуйста, соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы не обжечься и не обжечься себя или других.

- ▶ **Предупреждение:** когда прибор работает в комбинированном режиме, дети должны использовать духовку только под присмотром взрослых из-за генерируемой температуры.

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Разогрев напитков в микроволновой печи может привести к замедленному бурному кипению (замедлению кипения), поэтому при обращении с емкостью необходимо соблюдать осторожность.
- ▶ Не жарьте продукты в духовке. Горячее масло может повредить детали духовки и посуду и даже вызвать ожоги кожи.
- ▶ Содержимое детских бутылочек и банок с детским питанием необходимо перемешивать или встряхивать, а также проверять температуру перед употреблением во избежание ожогов.
- ▶ Посуда может стать горячей из-за тепла, передаваемого нагретой пищей. Для работы с посудой могут потребоваться прихватки.
- ▶ Дверца или внешняя поверхность могут нагреваться во время работы прибора.
- ▶ Доступная поверхность может быть горячей во время работы.
- ▶ Во время работы прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.
- ▶ Используйте перчатки, если вы извлекаете нагретую пищу.
- ▶ Осторожно! При открывании крышек или пленки пар выйдет наружу.
- ▶ **ВНИМАНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Следует соблюдать осторожность, чтобы не прикасаться к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет должны находиться под постоянным присмотром.

2.3.3 Опасность пожара

▲WARNING Предупреждение

В случае неправильного использования прибора существует опасность возгорания из-за воспламенения содержимого.

Во избежание возгорания соблюдайте следующие указания по безопасности:

▶ Никогда не используйте прибор для хранения или сушки легковоспламеняющихся материалов.

▶ Не разогревайте спирт в неразбавленном состоянии.

▶ Не включайте пустую духовку.

▶ Чтобы снизить риск возгорания в камере духовки:

а) При разогреве пищи в пластиковом или бумажном контейнере следите за духовкой из-за возможности возгорания.

б) Удалите проволочные завязки с бумажных или пластиковых пакетов перед тем, как поместить пакет в духовку.

с) При появлении дыма выключите прибор или отключите его от сети и держите дверцу закрытой, чтобы погасить пламя.

г) Не используйте камеру для хранения. Не оставляйте бумажные продукты, кухонные принадлежности или продукты в камере, когда она не используется.

▶ Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете или готовите пищу в одноразовых контейнерах из пластика, бумаги или других легковоспламеняющихся материалов.

▶ Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, указанные в разделе «Указания на посуде для микроволновой печи».

▶ Всегда удаляйте остатки масла с прибора, иначе они могут воспламениться.

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Микроволновая печь предназначена для подогрева блюд и напитков. Сушка продуктов питания или одежды и нагревание грелок, тапочек, губок, влажной ткани и т. п. может привести к травмам или возгоранию.

2.3.4 Опасность взрыва

▲WARNING Предупреждение

Существует опасность взрыва из-за избыточного давления, которое создается в случае неправильного использования прибора.

Во избежание опасности взрыва соблюдайте следующие указания по технике безопасности:

- ▶ Никогда не разогревайте жидкости и продукты в закрытых емкостях, так как эти емкости могут взорваться.
- ▶ Не подогревайте внутри прибора яйца в скорлупе или яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться и после завершения тепловой обработки в микроволновой печи.
- ▶ В кожуре продуктов питания с толстой кожурой, например, картофель, целые тыквы, яблоки или каштаны перед приготовлением необходимо сделать проколы.

2.3.5 Опасность вследствие электрического тока

▲GEFAHR **Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!**

Прикосновение к токоведущим проводам или узлам представляет собой смертельную опасность!

Во избежание опасностей, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие указания по безопасности:

▲GEFAHR**Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!**

▶ Не используйте этот прибор, если у него поврежден кабель или вилка, если он не работает должным образом или если он был поврежден или упал. Если шнур питания или вилка повреждены, они должны быть заменены производителем или его сервисным агентом, чтобы избежать опасности.

▶ Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, на приборе также могут возникать функциональные неисправности.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

3.1 Указания по безопасности

▲WARNING**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!
- ▶ По причине тяжести прибора транспортировка, а также распаковка и установка прибора должны осуществляться двумя лицами.

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки микроволновой печи и гриля MG20C MENU входят следующие компоненты:

- микроволновая печь и гриль MG20C MENU
- металлическая решетка
- руководство по эксплуатации

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие операции:

- Извлеките прибор из картонной коробки и снимите упаковочный материал.
- Достаньте из варочной камеры расположенные там аксессуары и снимите с них упаковочный материал.
- Снимите красную защитную склеивающую ленту на дне варочной камеры.
- Снимите голубую защитную пленку с прибора.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Во избежание царапин и загрязнений голубую защитную пленку снимите непосредственно перед установкой прибора в месте использования.
- ▶ Не снимайте защитную пленку на внутренней стороне дверцы (при наличии), так как она служит для более легкой очистки прибора.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

3.5 Установка

3.5.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, плоском, горизонтальном, теплостойком основании с достаточной несущей способностью для самой печи и максимально тяжелого блюда, приготавливаемого в ней.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до горячих поверхностей прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Для бесперебойной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. Оставьте 20 см свободного пространства над печью, 10 см позади нее, а также по 5 см с обеих сторон.

-
- Не закрывайте и не блокируйте отверстия на приборе.
 - Не снимайте регулируемые ножки прибора.
 - Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
 - Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

3.5.2 Избегание радиопомех

Прибор может привести к возникновению помех радиоприемников, телевизоров и тому подобных приборов.

Нижеперечисленные меры помогут устранить или минимизировать помехи:

- Выполните очистку двери и уплотнительных поверхностей прибора.
- Устанавливайте радиоприемники, телевизоры и т.д. как можно дальше от прибора.
- Подключите прибор к другой розетке, чтобы для прибора и для приемника, на котором возникают помехи, использовались разные электрические контуры.
- Для обеспечения хорошего приема используйте правильно установленную антенну для приемника.

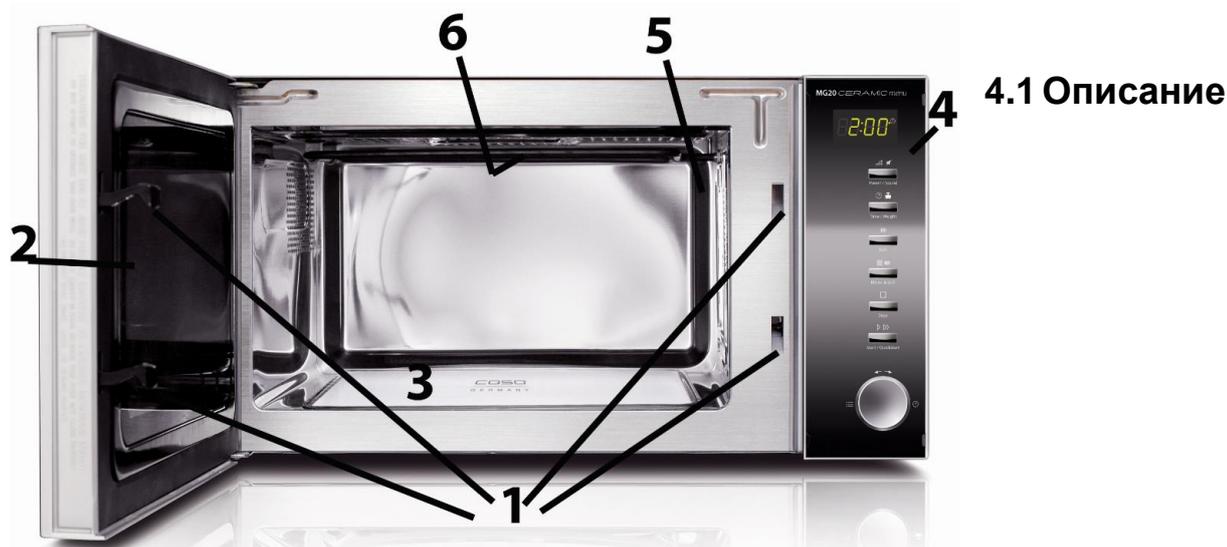
3.6 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку.
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

4 Конструкция и функциональное назначение

В этой главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.



- 1) Предохранительный фиксатор
- 2) Окошко печи
- 3) Керамическое дно
- 4) Панель управления
- 5) Вентиляционное отверстие печи (не снимать пленку)
- 6) Элемент гриль
- 7) Металлическая решетка

HINWEIS

Примечание

Вентилятор может двигаться после выключения, чтобы охладить прибор.

▲VORSICHT

ОСТОРОЖНО

- ▶ Не прикасайтесь к керамическому дну после использования прибора, оно может быть горячим!

4.1.1 Металлическая решетка

Уложите решетку для поджаривания на гриле в прибор круглым фиксатором в направлении внутренней задней стенки. Удостоверьтесь, что решетка для поджаривания на гриле расположена правильно.

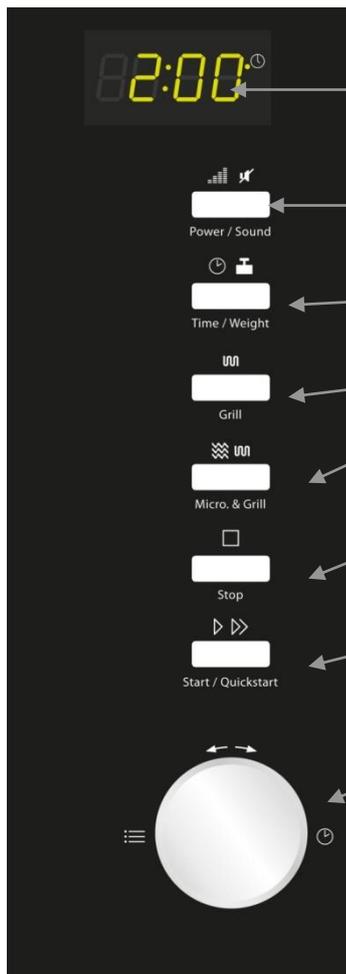


▲VORSICHT

Осторожно

- ▶ Резиновые заглушки нельзя снимать с решетки для поджаривания на гриле.
- ▶ Располагайте решетку для поджаривания на гриле только так, как показано на рисунке.
- ▶ Решетку-гриль нельзя устанавливать на керамическом поддоне.

4.2 Элементы управления и индикация



Display panel (Индикаторная панель):

показываются время приготовления, мощность, индикатор функции и текущее время

Power/sound (Мощность/Звук): Для выбора мощности микроволновой печи или для включения/выключения звука

Time/Weight (Время/Вес): Для настройки времени или веса приготавливаемого продукта

Grill (Гриль): Для настройки программы поджаривания на гриле

Microwave/Grill (Микроволны/Гриль): Для настройки комбинированной программы приготовления (микроволны и гриль)

Stop (Стоп): Для остановки программы приготовления (1x) или для сброса всех предыдущих настроек перед пуском процедуры приготовления (2x)

Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск): Для пуска программы приготовления или для настройки быстрого пуска программы приготовления

Time/Menu (control dial), Время/Меню (ручка регулировки): Вращать для настройки времени приготовления или для выбора автоматического меню.

4.3 Звуковые сигналы

Для акустической обратной связи прибор издает следующие звуковые сигналы:

- **Один звуковой сигнал:** Прибор принял настройку.
- **Два звуковых сигнала:** Прибор не принял настройку. Проверьте настройку и попробуйте еще раз.
- **Три звуковых сигнала:** Конец времени приготовления.

4.4 Защитные устройства

4.4.1 Предупредительные указания на приборе



▲ VORSICHT ОСТОРОЖНО

Опасность вследствие горячей поверхности!

На задней верхней поверхности корпуса имеется предупреждение об опасности, связанной с горячими поверхностями. Поверхности прибора могут сильно нагреваться.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Опасность ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор какие-либо предметы.

4.4.2 Фиксатор дверцы

В фиксатор дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, препятствующий работе прибора при открытой дверце.

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

Опасность, исходящая от микроволн!

Если это защитное устройство неисправно или при отказе от использования, вы можете подвергнуть себя и других воздействию микроволнового излучения.

- ▶ Не эксплуатируйте прибор, если предохранительный выключатель неисправен.
- ▶ Не отключайте это предохранительное устройство.

4.4.3 Блокировка от использования детьми

Блокировка от использования детьми позволяет предотвратить использование прибора детьми без контроля со стороны взрослых.



◆ Активация блокировки от использования детьми:

Нажимайте кнопку **Stop (Стоп)** в течение трех секунд, пока не услышите долгий звуковой сигнал и не загорится индикатор функции. В заблокированном состоянии все кнопки деактивированы.



◆ Деактивация блокировки от использования детьми:

Нажимайте кнопку **Stop (Стоп)** в течение трех секунд, пока не услышите долгий звуковой сигнал и не погаснет индикатор функции. В разблокированном состоянии все кнопки вновь активированы.

4.5 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

5 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

▲WARNING Предупреждение

Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы можно было быстро отреагировать в случае опасности.

5.1 Основы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.

-
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/разогреванию.
 - Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
 - Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °С) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
 - Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
 - Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
 - Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо переключать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

5.2 Режимы эксплуатации:

Прибор можно использовать в разных режимах эксплуатации. Нижеприведенное перечисление наглядно представляет возможные режимы эксплуатации прибора:

◆ Режим «Микроволны»

Этот режим подходит для обычного разогревания продуктов.

◆ Режим «Гриль»

Этот режим подходит для поджаривания и запекания продуктов.

◆ Режим «Микроволны и гриль»

Этот режим подходит для одновременного приготовления в режимах «Микроволны» и «Гриль».

Комбинация 1

В этом режиме прибор работает 30 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 70 % времени приготовления в режиме «Гриль».

Комбинация 2

В этом режиме прибор работает 55 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 45 % времени приготовления в режиме «Гриль».

◆ Режим «Программа приготовления из меню»

В этом режиме можно выбрать одну из 14 программ приготовления из меню.

◆ Автоматическое размораживание

Этот режим подходит для размораживания замороженных продуктов.

5.3 Примечания касательно посуды, используемой в микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является проницаемым и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

При выборе посуды обратите внимание на следующие моменты:

- ▶ Микроволны не могут проходить сквозь металл, поэтому металлическую посуду и посуду с металлическим покрытием не следует использовать в микроволновой печи.
- ▶ При приготовлении в микроволновой печи не используйте продукты из вторичной бумаги, так как они могут содержать фрагменты металлов, которые могут привести к образованию искр и/или огня.
- ▶ Не используйте алюминиевую фольгу при использовании режима «Микроволны» или при использовании комбинированного режима, одной из частей которого является режим «Микроволны» (смотри Таблицу).

Нижеприведенная таблица содержит исходные данные в части выбора правильной посуды для микроволновой печи:

Кухонная посуда	Микроволны	Гриль	Микроволны + гриль
Жаропрочная стеклянная посуда	✓	✓	✓
Не жаропрочная стеклянная посуда	✗	✗	✗
Жаропрочная керамическая посуда	✓	✓	✓
Пластиковые емкости, устойчивые к действию микроволнового излучения	✓	✗	✗
Бумажные полотенца	✓	✗	✗
Металлический противень	✗	✓	✗
Металлический каркас	✗	✓	✗
Алюминиевая фольга и алюминиевые емкости	✗	✓	✗

5.4 Открывание / закрывание дверцы

◆ Открывание дверцы

Чтобы открыть дверцу микроволновой печи, легонько потяните за ручку дверцы. Если прибор включен, программа приготовления прервется.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Чтобы тепло, накопившееся внутри варочной камеры, могло выйти, оставьте дверцу на несколько секунд открытой, прежде чем вставить руку в камеру.

◆ Закрывание дверцы



Start / Quickstart

Закройте дверцу до щелчка фиксатора дверцы. Если при открывании дверцы была прервана программа приготовления, то она продолжится после нажатия кнопки **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

5.5 Включение/ выключение звука



Power / Sound

Чтобы включить или выключить звук (звуковой сигнал), в течение трех секунд нажимайте кнопку **Power/Sound (Мощность/Звук)**.

Сообщения о завершении программ и предупредительные сигналы будут раздаваться и при выключенном звуке.

5.6 Включение после выбора программы

Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.



Start / Quickstart

5.7 Быстрый пуск

Используйте эту функцию, чтобы запрограммировать печь на удобное приготовление при 100 % мощности микроволновой печи.



Start / Quickstart

Чтобы настроить время приготовления, нажимайте кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)** в быстрой последовательности.

По окончании времени приготовления микроволновая печь издает три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

5.8 Выключение:

Чтобы прервать выполняемую программу приготовления, действуйте следующим образом:



Stop

Нажмите кнопку **Stop (Стоп)** один раз. Выполняемая программа будет остановлена.

Откройте дверцу прибора. Выполняемая программа будет остановлена.

HINWEIS

Примечание

► Чтобы продолжить выполнение прерванной программы приготовления, после закрывания дверцы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

Чтобы закончить прерванную программу, нажмите кнопку **Stop (Стоп)**

еще раз.



Stop

HINWEIS

Примечание

► Чтобы начать другую программу приготовления, необходимо стереть индикацию и выполнить сброс, нажав кнопку **Stop (Стоп)**.

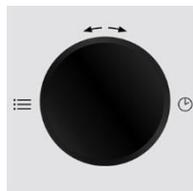
5.9 Настройка часов

Чтобы настроить часы, действуйте следующим образом:



◆ Активация режима настройки

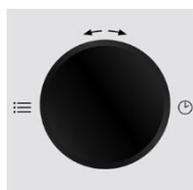
Нажмите кнопку **Time/ Weight (Время/ Вес)**. Чтобы перевести печь из 24-часовой системы в 12-часовую систему, нажмите кнопку еще раз.



◆ Настройка часов

Поворачивайте регулятор **Время/ Меню**, пока не будет показано правильное значение часов.

Чтобы сохранить настроенное значение, нажмите кнопку Time/ Weight (Время/ Вес).



◆ Настройка минут

Поворачивайте регулятор **Время/ Меню**, пока не будет показано правильное значение минут.

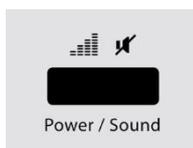


Чтобы сохранить настроенное значение, нажмите кнопку **Time/ Weight (Время/ Вес)**.

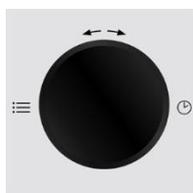
5.10 Режим «Микроволны»

При приготовлении в режиме «Микроволны» можно регулировать мощность и время приготовления. Максимальное время приготовления составляет 60 минут.

◆ Настройка мощности



Выберите желаемый уровень мощности, нажимая кнопку **Power/sound** питания / звука, пока не достигнете требуемого уровня (см. Следующую таблицу).



◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **Time/Menu** Время / Меню.

◆ Пуск программы приготовления



Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

◆ Конец программы приготовления

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

Индикация	Ватт	Мощность	
P8 00	800	100%	Высокая/Приготовление и разогревание
P6 40	640	80%	
P4 80	480	60%	Средне-высокая / Приготовление небольшого количества
P3 20	320	40%	Средняя / Варка на медленном огне
P1 60	160	20%	Средне-низкая / Размораживание
P0 00	Низкая/Поддержание температуры		

5.11 Режим «Гриль»

Режим «Гриль» лучше всего подходит для приготовления тонких ломтей мяса, бифштексов, котлет, кебабов, колбас, сосисок и кусков курицы. Максимальное время приготовления составляет 60 минут.

HINWEIS

Примечание

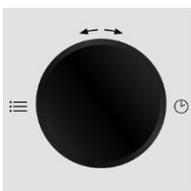
► В этом режиме система выбирает максимальную мощность для поджаривания на гриле.



Grill

◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Гриль», один раз нажав кнопку **Grill (Гриль)**.



◆ Настройка времени приготовления

Настройте время приготовления, поворачивая регулятор **Время/ Меню**.

◆ Пуск программы приготовления



Start / Quickstart

Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart (Пуск/Быстрый пуск)**.

◆ Конец программы приготовления

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

5.12 Режим «Микроволны и гриль»

Эта функция позволяет Вам сочетать приготовление в режимах «Микроволны» и «Гриль» при двух разных настройках. Максимальное время приготовления составляет 60 минут.

HINWEIS

Примечание

В этом режиме система выбирает максимальную мощность для поджаривания на гриле.

5.12.1 «Комбинация 1»



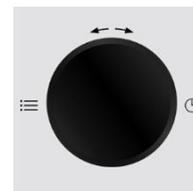
В этом режиме прибор работает 30 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 70 % времени приготовления в режиме «Гриль».

◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «**Комбинация 1**», один раз нажав кнопку **Micro. & Grill** (Микроволны и гриль).

◆ Настройка времени приготовления

Настройте время приготовления, поворачивая регулятор **Время/ Меню**.



◆ Пуск программы приготовления

Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart** (Пуск/Быстрый пуск).

◆ Конец программы приготовления

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

5.12.2 «Комбинация 2»

В этом режиме прибор работает 55 % времени приготовления в режиме «Микроволны» и 45 % времени приготовления в режиме «Гриль».

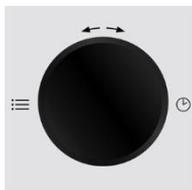


◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «**Комбинация 2**», два раза нажав кнопку **Micro. & Grill** (Микроволны и гриль).

5.13 Режим «Программа приготовления из меню»

В этом режиме можно выбрать одну из 14 программ приготовления из меню. Более подробную информацию смотрите в таблице на следующей странице.



◆ Выбор меню

Чтобы выбрать желаемую программу, поворачивайте регулятор **Время/ Меню** против часовой стрелки.

◆ Настройка количества / веса

Выберите желаемое количество порций или вес, нажимая кнопку **Time/ Weight** (Время/ Вес) соответствующее количество раз (см. таблицу).



◆ Пуск программы приготовления

Чтобы запустить выбранную программу, после выбора программы нажмите кнопку **Start/Quickstart** (Пуск/Быстрый пуск).



◆ Конец программы приготовления

По окончании времени приготовления микроволновая печь издаст три звуковых сигнала, на дисплее появится надпись **END (КОНЕЦ)**.

Автоматическое меню		Функция	Количество нажатий:						
Прог.	Меню		1	2	3	4	5	6	7
1	Подогревание		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г	700 г	800 г
2	Чай/ горячие напитки (200 мл/чашка)		1 чашка	2 чашки	3 чашки				
3	Суп (300мл/порция)		1 порция	2 порции	3 порции				
4	Густой суп (первое + второе)		50 г	100 г	150 г				
5	Подогревание пиццы		150 г	300 г	450 г				
6	Макаронны		100 г	200 г	300 г				
7	Попкорн (100 г)		2:50 мин						
8	Гриль - Ветчина		100 г	200 г	300 г	400 г	500 г		
									
9	Гриль - Грудинка		100 г	200 г	300 г				
									
10	Гриль - Куски мяса		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		
									
11	Гриль - Бифштекс		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		
									
12	Гриль - Куриные наггетсы		200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		
									

13	Гриль - Рыбные наггетсы	 	200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		
14	Автоматическое размораживание		Смотри «Автоматическое размораживание»						

HINWEIS

Примечание

- ▶ При приготовлении в режиме гриль или в комбинированном режиме вам может потребоваться перевернуть продукт по истечении 2/3 времени приготовления, чтобы обеспечить его равномерное приготовление.
 - ▶ В некоторых меню прибор останавливается по истечении 2/3 времени приготовления, чтобы вы могли перемешать пищу, чтобы она была приготовлена равномерно.
- После выбора температуры нажмите кнопку **Start/Quickstart** Старт / Быстрый старт.
- ▶ Для макаронных изделий перед приготовлением добавьте воды.



Start / Quickstart

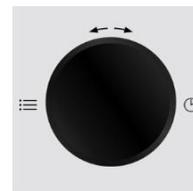
5.13.1 Режим «Автоматическое размораживание»



Вы можете аккуратно разморозить замороженные продукты с помощью меню «Автоматическое размораживание». Чтобы установить время размораживания, действуйте следующим образом:

◆ Выбор меню

Чтобы выбрать программу «**Автоматическое размораживание**», дважды поверните регулятор **Время/ Меню** влево, отобразится вес (100 г - 1.800 г).



Start / Quickstart

◆ Пуск программы «Автоматическое размораживание»

Чтобы запустить программу «Автоматическое размораживание», после настройки времени размораживания нажмите кнопку **Start/Quickstart** (Пуск/Быстрый пуск).

HINWEIS

Примечание

- ▶ Вы можете периодически останавливать работу печи, чтобы достать или разделить размораживаемый продукт, если он не разморозился по прошествии заданного времени размораживания.
- ▶ Программируйте печь, увеличивая вес на 100 г, пока замороженный продукт полностью не разморозится.
- ▶ При использовании пластиковых емкостей из низкотемпературного холодильника процесс размораживания должен продолжаться лишь до тех пор, пока продукт можно будет извлечь из емкостей и переложить в емкость, устойчивую к воздействию микроволнового излучения.

6 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

6.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- ▶ Прибор необходимо регулярно чистить и удалять остатки пищи. Недостаточная чистота прибора может привести к разрушению поверхности, что, в свою очередь, может отрицательно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасному состоянию прибора, а также к грибковому и бактериальному заражению.
- ▶ Выключите духовку перед ее чисткой и выньте вилку из розетки.
- ▶ После использования варочная камера остается горячей. Опасность ожога!

Подождите, пока прибор остынет.

- ▶ Очищайте рабочую камеру после использования, как только она остынет.

Длительное ожидание излишне усложняет очистку и может сделать ее невозможной в крайних случаях. При определенных обстоятельствах чрезмерное скопление грязи может даже повредить прибор.

- ▶ Попадание влаги внутрь прибора может привести к повреждению электронных компонентов. Убедитесь, что жидкость не может попасть внутрь прибора через вентиляционные отверстия.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.

6.2 Очистка

◆ Варочная камера и внутренняя сторона дверцы

▲WARNING Опасность пожара

- ▶ Всегда удаляйте остатки масла с прибора, иначе они могут воспламениться.
- Следите за чистотой рабочей камеры духовки. Вытрите все брызги или пролитые продукты со стенок рабочей камеры влажной тканью. Если духовка сильно загрязнена, можно использовать мягкое чистящее средство.
- Протрите дверь, окно и дверные прокладки влажной тканью, чтобы удалить брызги и пролитую пищу. Остатки на уплотнении дверцы могут означать, что дверца больше не закрывается должным образом, что приведет к утечке микроволн.

-
- Сотрите остатки пара на дверце духовки мягкой тканью. Это может произойти, если прибор используется в очень влажной среде и является нормальным явлением.
 - Запах можно удалить из духовки, смешав чашку воды с соком и кожурой лимона, перелей в глубокую миску, пригодную для использования в микроволновой печи, и оставив готовиться в режиме микроволновой печи в течение пяти минут. Затем тщательно вытрите духовку мягкой тканью.
 - После очистки внутреннего пространства оставьте дверцу духовки открытой до тех пор, пока прибор не высохнет полностью.

◆ **Передняя часть прибора и панель управления**

- Очистите переднюю часть прибора и панель управления мягкой слегка влажной тканью.
- Помните, что панель управления не намокает. Для очистки используйте мягкую влажную ткань.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Во избежание случайного включения прибора оставляйте дверцу прибора открытой.

◆ **Внешний корпус**

Наружные поверхности прибора очищайте влажной салфеткой.

◆ **Металлическая решетка и дно печи**

- Решетку для поджаривания на гриле необходимо время от времени очищать. Мойте решетку для поджаривания на гриле в теплом мыльном растворе.
- Дно печи очищайте мягким чистящим средством. При сильном загрязнении дна печи можно использовать мягкое чистящее средство.

7 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

7.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT

Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

7.2 Причины и способы устранения неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Выбранная программа не запускается.	Дверца прибора не закрыта.	Закрыть дверцу прибора
	Прибор не включен в сеть.	Включить прибор в сеть.
	Предохранитель не включен.	Включить предохранитель.
По истечении заданного времени блюдо не разморозилось, не разогрелось или не приготовилось в достаточной степени.	Неправильно выбрано время или мощность.	Задать другое время и мощность. Повторить процедуру.
Прибор работает, а освещение варочной камеры не работает.	Неисправность освещения варочной камеры.	Обратиться в сервисную службу для ремонта освещения варочной камеры.
Во время работы микроволновой печи слышны странные звуки.	Блюдо накрыто алюминиевой фольгой.	Снять алюминиевую фольгу.
	Используемая посуда содержит металл, и в варочной камере возникают искры.	Соблюдать указания в отношении используемой посуды.
Время на панели индикации не соответствует действительности.	Сбой питания	Настроить время заново

HINWEIS

Примечание

- Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

8 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.



HINWEIS

Примечание

- Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.

- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

9 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот продукт, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора. Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое использование в коммерческих ситуациях покрывается гарантией только в той степени, в которой оно будет сопоставимо с нагрузками, возникающими при использовании в домашних условиях. Он не предназначен для дополнительного коммерческого использования. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрению отремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Для обеспечения гарантийного требования свяжитесь с нами до возврата прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

10 Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь и гриль
Название	MG20CERAMIC MENU
№ артикула	3323
Потребляемая мощность	1200 Вт (микроволны) 1000 Вт (гриль) ≤ 1 Вт (режим ожидания)
Технические параметры подключения	230 В, 50 Гц
Номинальная выходная микроволновая мощность	800 Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Габаритные размеры (В/Ш/Г)	460 x 270 x 400 мм
Габаритные размеры варочной камеры (В/Ш/Г)	270 x 180 x 290 мм
Вес нетто	ок. 12,3 кг
Вместимость печи	ок. 20 л